

# Editorial

Frédéric Maire

Frédéric Maire est directeur de la Cinémathèque suisse (Lausanne) et président de la FIAF.

Depuis quatre ans, je participe aux activités du comité directeur de la FIAF en tant que directeur d'une cinémathèque qui fêtera l'an prochain ses 70 ans d'existence (voire 75 si on parle de sa collection) et dont les directeurs successifs (Freddy Buache et Hervé Dumont) ont été largement impliqués dans les travaux de notre fédération. Petit à petit, j'ai pu prendre la mesure de la FIAF, sa grandeur, sa diversité, et les innombrables besoins de ses affiliés. J'ai soutenu et encouragé les initiatives qui ont été prises ces dernières années pour développer des programmes de formation et de sensibilisation, pour contribuer à coordonner et faire connaître d'autres formations et séminaires existants de par le monde, ainsi que pour encourager les activités de conseil et de soutien à des archives en difficultés ou qui souhaitent se mettre en place.

Comme je l'ai dit lors de notre dernier congrès à Los Angeles, il me semble que les grands enjeux auxquels notre communauté est confrontée sont clairement identifiés : la conservation et la mise en valeur de l'argentique à l'ère du numérique, la question de la sauvegarde pérenne du numérique, la mise en commun et le partage des informations détenues par nos institutions, la formation des nouveaux archivistes «nés numériques», la préservation de la mémoire du monde analogique (les œuvres, mais aussi les techniques et les outils), le conseil aux archives en devenir, la gestion de la diversité de nos collections dans les différentes régions du monde, et bien sûr, encore et toujours, la prise de conscience sociale et politique de l'importance de la préservation et de la mise en valeur du patrimoine audiovisuel mondial. Sur ces sujets et bien d'autres, le *Journal of Film Preservation* demeure selon moi un espace de partage de connaissances essentiel au sein de notre champ d'activité.

Une bonne partie des articles de ce très riche numéro du *JFP* font d'ailleurs directement écho aux thématiques évoquées ci-dessus, comme le rapport sur la FIAF Winter School de Paris (consacrée à la mise en valeur et la programmation des archives), la gestion du catalogage et des métadonnées dans le domaine audiovisuel au XX<sup>e</sup> siècle (sujet du Workshop de Potsdam), la question de l'évolution de la notion de documentation en marge du pré-congrès de Los Angeles organisé par les bibliothécaires de cinéma, la question de la programmation de films en 35mm à l'ère numérique, la question des archives personnelles dans les musées de cinéma ou encore le discours très enthousiaste du réalisateur Christopher Nolan au Samuel Goldwyn Theater de Los Angeles lors de la remise du Prix FIAF 2017. Les passionnants articles qui ouvrent ce numéro – l'essai d'identification et de compréhension des *Vie(s) de Jésus* ou la recherche des couleurs perdues des films Albatros – sont autant d'approfondissements essentiels qui nourrissent notre activité, sans oublier les anniversaires (les 70 ans de la Fondazione Cineteca Italiana de Milan, les 40 ans de la North West Film Archive de Manchester et de la Cineteca del Friuli de Gemona) et les hommages à nos collègues et amis disparus (John Kuiper, Aito Mäkinen et Maria Rita Galvão).

Le comité directeur nouvellement élu à Los Angeles va, je l'espère, non seulement prolonger les initiatives développées précédemment, mais les renforcer, les consolider, définissant clairement le profil de son activité durant cette législature. Il va également collaborer activement avec les différentes commissions de la FIAF dont il est le répondant, commissions dont les responsables ont été récemment renouvelés (ou vont l'être prochainement) et qui font preuve d'une belle énergie dans leurs nombreuses missions. Tout cela pour dire combien je suis honoré d'avoir été élu président de notre fédération, tout en étant conscient de la responsabilité qui m'incombe ainsi qu'aux autres élus, en premier lieu (tous deux réélus) le secrétaire général Michael Loebenstein et le trésorier Jon Wengström.

J'aimerais enfin terminer cet éditorial en adressant mes meilleures pensées au président sortant, Eric Le Roy, avec lequel j'ai eu le plaisir de travailler pendant quatre ans au sein du comité, ainsi qu'à notre administrateur délégué, Christophe Dupin, dont l'enthousiasme et l'investissement rendent tout simplement possible l'existence active et remarquable de notre fédération.

For the last four years, I have participated in the activities of the FIAF Executive Committee as director of a cinémathèque that next year celebrates its 70th anniversary (or even the 75th if you consider its collection), and whose previous directors (Freddy Buache and Hervé Dumont) were heavily involved in the work of our Federation. Little by little, I was able to take the measure of FIAF, its greatness, its diversity, and the innumerable needs of its affiliates. I have supported and encouraged the initiatives taken in recent years to develop training and outreach programmes that help coordinate and publicise such activities around the world, as well as those designed to encourage the giving of advice and support to archives in difficulty or in the process of establishing themselves.

As I said at our last congress in Los Angeles, it seems to me that the major issues facing our community are clearly identified: the preservation and enhancement of analogue film in the digital age, the long-term preservation of digital media, the pooling and sharing of information held by our institutions, the training of archivists who are "digital natives", the preservation of the memory of the analogue world (its output as well as its techniques and tools), assistance to archives being newly established, managing the diversity of our collections in all parts of the world, and, of course, the social and political awareness of the importance of preserving and valuing the global audiovisual heritage.

On these and many other topics, the *Journal of Film Preservation* remains an essential vehicle for the sharing of knowledge in our field of activity. Many of the articles in this very rich issue echo these themes directly: the report on the FIAF Winter School in Paris (devoted to the programming of archive materials), management of audiovisual cataloguing and metadata in the 21st century (a report on the Potsdam Workshop), the evolution of the role of the film librarian as discussed in an event held immediately prior to the Los Angeles Congress, 35mm film programming in

the digital era, personal collections now held by film museums, and the very enthusiastic speech by director Christopher Nolan when he accepted this year's FIAF Award at the Samuel Goldwyn Theater in Los Angeles. The exciting articles that open this issue – identifying and understanding the many versions of *La Vie de Jésus* and the search for the lost colours of 1920s Albatros Films – are essential insights that help enhance our activities. They sit alongside anniversaries (the 70th anniversary of the Fondazione Cineteca Italiana in Milan, and the 40th anniversaries of the North West Film Archive in Manchester and the Cineteca del Friuli in Gemona), and tributes to our late colleagues and friends John Kuiper, Aito Mäkinen, and Maria Rita Galvão.

The Executive Committee elected in Los Angeles will, I hope, not only extend initiatives previously developed, but strengthen them, consolidate them, and clearly define their parameters during their term of office. It will also actively collaborate with the FIAF commissions that it supports, the leaders of which have recently been (or soon will be) renewed, and who show great energy in their many undertakings. All this is to say how honoured I am to have been elected President of our Federation, while also being conscious of the responsibility that rests with me and the other elected representatives, including our re-elected Secretary-General Michael Loebenstein and Treasurer Jon Wengström.

Finally, I would like to end this editorial with my best thoughts to the outgoing president, Eric Le Roy, with whom I had the pleasure of working for four years on the EC, as well as our Senior Administrator Christophe Dupin without whose enthusiasm and commitment the active and remarkable existence of our Federation would simply not be possible.

Durante los últimos cuatro años he participado en las actividades del Comité Directivo de la FIAF como director de una cinemateca que celebrará el próximo año su 70 aniversario (o incluso su 75 aniversario si hablamos de su colección) y cuyos directores sucesivos (Freddy Buache y Hervé Dumont) han estado activamente implicados en el trabajo de nuestra federación. Poco a poco he podido hacer balance de la FIAF, de su grandeza, su diversidad y de las innumerables necesidades de sus afiliados. He apoyado y alentado las iniciativas que han sido adoptadas en los últimos años para desarrollar programas de capacitación y sensibilización, para ayudar a coordinar y difundir otros cursos y seminarios existentes en todo el mundo y alentar las actividades de asesoramiento y apoyo a los archivos en dificultades o que deseen ser creados.

Como dije en nuestro último congreso celebrado en Los Ángeles, considero que los principales retos a los que se enfrenta nuestra comunidad están claramente identificados: la preservación y el desarrollo de los medios digitales en la era digital, la cuestión de la preservación a largo plazo de la tecnología digital, el intercambio y la puesta en común de información por parte de nuestras instituciones, la formación de nuevos archivistas ya «nacidos digitales», la preservación de la memoria del mundo analógico (las obras, pero también las técnicas y herramientas), el asesoramiento a los archivos en fase de creación, el manejo de la diversidad de nuestras colecciones en diferentes regiones del mundo y siempre, por supuesto, la conciencia social y política de la importancia de la preservación y la mejora del patrimonio audiovisual mundial. Sobre estos y muchos otros temas, el *Journal of Film Preservation* sigue siendo un espacio esencial para el intercambio de conocimientos dentro de nuestro campo de actividad.

Gran parte de los artículos de esta completa edición del JFP también reflejan directamente los temas antes mencionados, como el informe sobre la Escuela de Invierno de la FIAF en París (dedicado al desarrollo y programación de archivos), la gestión de la catalogación y de los

metadatos en el ámbito audiovisual del siglo XX (tema del taller de Potsdam), la cuestión de la evolución de la noción de documentación al margen del pre-congreso de Los Ángeles organizado por bibliotecarios de cine, la cuestión de la programación cinematográfica de 35 mm en la era digital, la cuestión de los archivos personales en los museos de cine y el discurso muy entusiasta del director Christopher Nolan en el Teatro Samuel Goldwyn en Los Ángeles en los premios FIAF 2017. Los apasionantes artículos que abren esta edición -el ensayo de identificación y comprensión de la *Vida(s) de Jesús* o la búsqueda de los colores perdidos de las películas Albatros- son todas ideas esenciales que nutren nuestra actividad, por no mencionar los aniversarios (el 70 aniversario de la Fondazione Cineteca Italiana de Milán, el 40 aniversario del Northwest Film Archive de Manchester y la Cineteca del Friuli en Gemona) y los homenajes a nuestros colegas y amigos desaparecidos (John Kuiper, Aito Mäkinen y María Rita Galvão).

Espero que el Comité Directivo recientemente elegido en Los Ángeles no sólo prolongue las iniciativas desarrolladas anteriormente, sino que las refuerce, las consolide y defina claramente el perfil de sus actividades durante esta legislatura. También colaborará activamente con los diversos comités de la FIAF de los que es patrocinador, comités cuyos responsables han sido renovados recientemente (o van a serlo próximamente) y que demuestran gran energía en sus muchas misiones. Todo esto para decirles cuánto me honra haber sido elegido presidente de nuestra federación, siendo consciente de mi responsabilidad, así como la de otros representantes electos, en primer lugar del secretario general Michael Loebenstein y del tesorero Jon Wengström (ambos reelegidos).

Por último, quisiera terminar este editorial expresando mis mejores deseos para el presidente saliente, Eric Le Roy, con el que tuve el placer de trabajar durante cuatro años en el comité, así como para nuestro administrador delegado, Christophe Dupin, cuyo entusiasmo y dedicación hacen posible la existencia activa y notable de nuestra federación.